

IMIĘ, NAZWISKO, PODPIS:

**DOKUMENTACJA
POWYKONAWCZA**

INSPEKTOR/ KONSULTANT:		
☒ A/ Zaakceptowano	☐ B/ Zaakceptowano z uwagami	☐ C/ Nie zaakceptowano
UWAGI		
DATA:		
IMIĘ, NAZWISKO, PODPIS:		
Inspektor Nadzoru Branży mgr inż. Marcin Trojanowski MAP/0257/OWOS/10		
INWESTOR:		
☐ A/ Zaakceptowano	☐ B/ Zaakceptowano z uwagami	☐ C/ Nie zaakceptowano
UWAGI		
DATA:		
IMIĘ, NAZWISKO, PODPIS:		
UWAGA - zatwierdzenie Inwestora dotyczy materiałów/ wyrobów, co do których Inwestor wyrazi swoją opinię (głównie materiały istotne wizualnie). Wyrażenie opinii, dotyczącej karty materiałowej jest prawem a nie obowiązkiem Inwestora.		



Fabryka Armatury Hawle Spółka z o.o.

ul. Piaskowa 9
62-028 Koziegłowy
www.hawle.pl

telefon: +48 61 81 11 400
fax: +48 61 81 11 413
e-mail: info@hawle.pl

Krajowa Deklaracja Właściwości Użytkowych

Nr 47/2021

1. Nazwa i nazwa handlowa wyrobu budowlanego: **zasuwa odcinająca HAWLE typ E2**
2. Oznaczenie typu wyrobu budowlanego¹⁾: **4000E2**
3. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: **do sieci wodociągowych do kontaktu z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi**
4. Nazwa i adres siedziby producenta oraz miejsce produkcji wyrobu:
E. Hawle Armaturenwerke GmbH, A-4890 Frankenmarkt – Austria, Hawle StraÙe 1
5. Nazwa i adres siedziby upowaŹnionego przedstawiciela, o ile został ustanowiony:
Fabryka Armatury Hawle Sp. z o.o., ul. Piaskowa 9, 62-028 Koziegłowy
6. Krajowy system zastosowany do oceny i weryfikacji stałoci właściwości użytkowych:
4
7. Krajowa specyfikacja techniczna:
7a. Polska Norma wyrobu:
PN-EN 1074-2:2002+PN-EN 1074-2:2002/A1:2005 „Armatura wodociągowa. Wymagania użytkowe i badania sprawdzające. Część. 2: Armatura zaporowa.”
Nazwa akredytowanej jednostki certyfikującej, numer akredytacji i numer krajowego certyfikatu lub nazwa akredytowanego laboratorium/laboratoriów i numer akredytacji²⁾:
7b. Krajowa ocena techniczna:
Jednostka oceny technicznej/Krajowa jednostka oceny technicznej:
Nazwa akredytowanej jednostki certyfikującej, numer akredytacji i numer certyfikatu²⁾:
8. Deklarowane właściwości użytkowe:

**WBUDOWANO
W OBIEKT**

**KIEROWNIK ROBÓT
BRANŻA SANITARNA**

mgr inŹ. Piotr Spięowski
Upr bud. Nr SLK/1343/OWG.06
OC-SŁOIIB Nr SLK/IS/1548/07

HAWLE. MADE FOR GENERATIONS.

NIP: 781-10-01-712
REGON: 630244674

ZARZĄD:
Jarosław Pomykałski

Sąd Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu
VIII WYDZIAŁ GOSPODARCZY
KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO
Numer KRS 0000160316

Kapitał zakładowy spółki:
2.500.000 PLN

ING Bank Śląski S.A.

PLN: 23 1050 1520 1000 0023 1024 5242
EUR: PL 11 1050 1520 1000 0023 1024 5846

**DOKUMENTACJA
POWYKONAWCZA**



Fabryka Armatury Hawle Spółka z o.o.

ul. Piaskowa 9
62-028 Koziegłowy
www.hawle.pl

telefon: +48 61 81 11 400
fax: +48 61 81 11 413
e-mail: info@hawle.pl

Zasadnicze charakterystyki wyrobu budowlanego dla zamierzonego zastosowania lub zastosowań	Deklarowane właściwości użytkowe	Uwagi ³⁾
Maksymalne ciśnienie robocze	PN 16	PN-EN 1074-2:2002+PN- EN 1074-2:2002/A1:2005
Średnica nominalna	DN 50 – DN 600	PN-EN 1074-2:2002+PN- EN 1074-2:2002/A1:2005

9. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne ze wszystkimi wymienionymi w pkt. 8 deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Niniejsza krajowa deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach, na wyłączną odpowiedzialność producenta.

W imieniu producenta podpisać

Marek Grabski – Doradca techniczny

(imię i nazwisko oraz stanowisko)

Koziegłowy, 20 maja 2021 r.
(miejsce i data wydania)


Marek Grabski
(podpis)
Doradca Techniczny

- ¹⁾ Zgodnie z krajowymi systemami oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określonymi w § 4 rozporządzenia Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. poz. 1966) producent określa typ wyrobu budowlanego, dla którego sporządza on krajową deklarację właściwości użytkowych. Sposób oznaczania tak określonego typu wyrobu budowlanego w krajowej deklaracji właściwości użytkowych ustala producent. Oznaczenie to należy powiązać z typem wyrobu, a więc z zestawem poziomów lub klas właściwości użytkowych oraz zamierzonym zastosowaniem wyrobu, określonymi w krajowej deklaracji. Oznaczenie powinno być niepowtarzalne w odniesieniu do typów wyrobów budowlanych produkowanych przez danego producenta.
- ²⁾ Wypełnić, jeżeli jednostka certyfikująca lub laboratorium/laboratoria brały udział w zastosowanym krajowym systemie oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.
- ³⁾ W przypadku zastosowania przepisu § 5 ust. 1 pkt 1 i 2 oraz ust. 2 niniejszego rozporządzenia, w kolumnie trzeciej należy wskazać, który z wyżej wymienionych przepisów w odniesieniu do zasadniczej charakterystyki wyrobu został zastosowany.

**DOKUMENTACJA
POWYKONAWCZA**

HAWLE. MADE FOR GENERATIONS.

NIP: 781-10-01-712
REGON: 630244674

ZARZĄD:
Jarosław Pomysłowski

Sąd Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu
VIII WYDZIAŁ GOSPODARCZY
KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO
Numer KRS 0000160316

Kapitał zakładowy spółki:
2.500.000 PLN

ING Bank Śląski S.A.

PLN: 23 1050 1520 1000 0023 1024 5242
EUR: PL 11 1050 1520 1000 0023 1024 5846

OGÓLNE WYTYCZNE MAGAZYNOWANIA, TRANSPORTU, MONTAŻU I EKSPLOATACJI ZASUW HAWLE

WYTYCZNE DOTYCZĄ ZASUW Z MIĘKKIM USZCZELNIENIEM KLINA,
TYPU E2 DN250 - DN 600, NR KAT. 4000E2, 4700E2



WBUDOWANO
W OBIEKT

KIEROWNIK ROBÓT
BRANŻA SANITARNA

mgr inż. Piotr Spłzewski
Upr bud. Nr SLK/1543/OWOS/06
OC-ŚLOIIB Nr SLK/IS/4548/07

Fabryka Armatury Hawle Spółka z o.o.
ul. Piaskowa 9 | 62-028 Koziegłowy
☎ +48 61 81 11 400
☎ +48 61 81 11 413
✉ info@hawle.pl
hawle.pl

hawle

made for general use
**DOKUMENTACJA
POWYKONAWCZA**
NP: 781-10-01-7
REGON: 630244674
BDO: 000061146

1. OPIS TECHNICZNY

2. PRZEZNACZENIE

3. MAGAZYNOWANIE I TRANSPORT

4. MONTAŻ

5. EKSPLOATACJA

6. KONTAKT

**DOKUMENTACJA
POWYKONAWCZA**

Fabryka Armatury Hawle Spółka z o.o.

ul. Piaskowa 9 | 62-028 Koziegłowy

☎ +48 61 81 11 400

☎ +48 61 81 11 413

✉ info@hawle.pl

hawle.pl



made for generations.

NP: 781-10-01-712
REGON: 630244674
EDO: 000081148

1. OPIS TECHNICZNY

Zasuwy należą do grupy armatury kołnierzowej, zaporowej, równoprzelotowej (w funkcji otwór –zamknij) z miękkim uszczelnieniem klina.

Zasuwy dostępne są w wersji o długości zabudowy:

- krótkiej EN 558 GR 14,
- długiej EN 558 GR 15.

Zasuwy dostępne są w wykonaniu na ciśnienia:

- PN10,
- PN16.

Zasuwy zabezpieczone są wewnątrz i zewnątrz antykorozyjnie poprzez pokrycie fluidyzacyjne żywicą epoksydową (EWS), wg Wytycznych Stowarzyszenia Ochrony Antykorozyjnej (GSK).

Zasuwy wykonane są zgodnie z: PN EN 1074-2 (Armatura wodociągowa. Wymagania użytkowe i badania sprawdzające. Armatura zaporowa) oraz PN-EN 12266-1 (Armatura przemysłowa. Badania armatury). Próbie szczelności i poddawane są wszystkie zasuw (100%). Sprawdzana jest szczelność zewnętrzna korpusu, szczelność zamknięcia i momenty obsługowe.

Cechy konstrukcyjne:

- pokrywa i korpus z żeliwa EN-GJS-400-18,
- wrzeciono ze stali nierdzewnej z walcowanym gwintem,
- optymalne pod względem obciążenia prowadzenie klina,
- klin z wewnątrz i zewnątrz nawulkanizowaną powłoką elastomerową,
- prowadnice klina wykonane z tworzywa sztucznego odpornego na ścieranie,
- minimalne momenty zamykania nawet przy dużej różnicy ciśnień,
- przewymiarowana, wymienna w całym zakresie średnic nakrętka wrzeciona pozwala na duże obciążenia momentem obsługowym,
- uszczelki typu O-ring osadzone w materiale odpornym na korozję,
- możliwość wymiany uszczelek typu O-ring przy braku ciśnienia,
- pokrywa umożliwiająca późniejsze (w stanie bezciśnieniowym) po wymianie kołnierza centrującego) doposażenie we wskaźnik położenia lub nadstawkę do napędu silnikowego,
- 100% przydatność do współpracy z napędami elektrycznymi.

**DOKUMENTACJA
POWYKONAWCZA**

2. PRZEZNACZENIE

Zasuwy przeznaczone do wody pitnej na sieci rurociągów do bezpośredniej zabudowy w ziemi, w komorach i studzienkach.

Zakres ciśnień, zgodnie z danymi technicznymi zamieszczonymi na kartach katalogowych poszczególnych zasuw.

Przeznaczone do pracy w pozycji otwartej lub zamkniętej.

Zasuwy nie są przewidziane do pracy jako armatura regulacyjna!

W wykonaniu standardowym – kierunek zamykania zasuw poprzez obrót wrzeczona w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara).

Zasuwa winna być zabudowana na głębokości zgodnie z warunkami określonymi przez właściwe normy i warunki techniczne wykonania określone przez użytkownika w oparciu o projekt techniczny w sposób uwzględniający zabezpieczenie przed zamarzaniem.

Maksymalna zawartość chloru: do 3 mg/l,

Temperatura medium: od 0° C do + 40° C.

Stosowanie do innego medium, wymaga uzgodnienia z Producentem.

Wymiary, ciężary i materiały:

Odpowiednie informacje dla poszczególnych typów i wymiarów znajdują się w katalogach HAWLE Woda lub na stronie internetowej www.hawle.pl.

3. MAGAZYNOWANIE I TRANSPORT

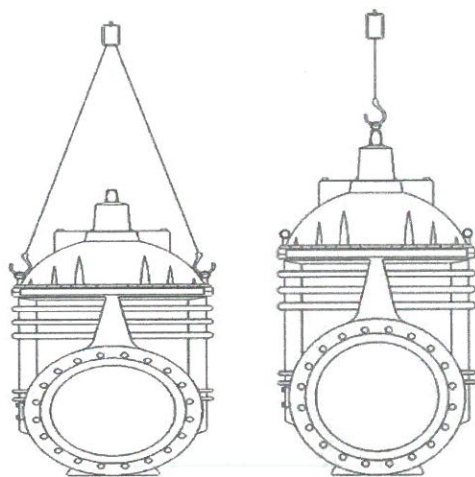
Zasuwy należy magazynować na paletach - na stopce, w położeniu stabilnym z zastosowaniem przekładek z kartonu lub folii pęcherzykowej, zasuw średnicy od DN400 do DN600 można składować i transportować na palecie w pozycji leżącej.

Na czas transportu dopuszcza się inne położenie zasuw pod warunkiem użycia do transportu palet i zabezpieczeniu armatury przed przemieszczaniem i możliwością powstania uszkodzeń mechanicznych powłoki.

Króćce przyłączy zasuw kołnierзовych są zabezpieczone przed zanieczyszczeniem folią PE! Niedopuszczalne jest z uwagi na możliwość uszkodzenia powłoki, używanie zawiesi stalowych lub łańcuchów do bezpośredniego opasania zasuw, rzucanie zasuw do wykopu lub ciągnięcie po terenie itp.!

**DOKUMENTACJA
POWYKONAWCZA**

Zasuwy zaleca się przemieszczać w sposób podany niżej



DN 500-600

DN 250-400

Dla zachowania właściwości ochronnych powłoki z żywicy epoksydowej, należy zapobiegać szkodliwym oddziaływaniom pogodowym na powłokę - np. promieniowaniu UV oraz jej uszkodzeniom mechanicznym podczas magazynowania, transportu oraz montażu.

Zasuw poddanych wpływom promieniowania słonecznego a niezabezpieczonych lakierem przeciw UV nie należy przez dłuższy czas przechowywać na wolnym powietrzu.

Armatura winna być przechowywana w pomieszczeniach wolnych od zanieczyszczeń mechanicznych, chemicznych i bakteriologicznych.

4. MONTAŻ

Przed zamontowaniem należy sprawdzić zgodność otrzymanej zasuw z zamówieniem.

Zasuwy zaleca się zabudowywać z pokrywą skierowaną pionowo w górę. Dopuszcza się poziome położenie wrzeciona zasuw. Nie należy zabudowywać zasuw z pokrywą skierowaną w dół.

Obsługa zasuw odbywa się w zależności od miejsca zabudowy za pomocą:

- zabudowa w ziemi:

 - obudów sztywnych nr kat 9000 lub teleskopowych 9500.

- zabudowa w studni lub komorze:

 - pokręteł ręcznych nr kat 7800.

**DOKUMENTACJA
POWYKONAWCZA**

Przy zabudowie w ziemi zalecana jest skrzynka uliczna sztywne nr kat. 1750 lub teleskopowa nr kat. 2050 posadowiona na płycie podkładowej nr kat. 3481, nr kat. 3483 lub równoważnym elemencie zapewniającym stabilne posadowienie skrzynki.

Teren wokół skrzynki zaleca się umocnić np. za pomocą kostki brukowej.

Ostateczna decyzja o wyborze rozwiązania spoczywa na projektancie.

Na życzenie zasuwy są przystosowane do bezpośredniej zabudowy:

- napędów elektromechanicznych, nr kat. 4000ELE2,
- ze wskaźnikiem położenia nr kat. 4000STE2,
- zasuwy DN500 i DN600 dostępne są z odpowietrznikiem nr kat. 9876 DN1".

W/w wersje (na zamówienie) przeznaczone są do zabudowy w komorze lub pomieszczeniu.

Zasuwy można montować na rurociągach poziomych i pionowych. Kierunek przepływu medium jest dowolny.

Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić:

- czy zasuwa jest w pozycji „otwarta” jeśli nie, to należy ją otworzyć,
- sprawdzić czystość wnętrza zasuwy oraz czołowych powierzchni przyłączy,
- sprawdzić stan powłoki ochronnej, w przypadku stwierdzenia drobnych uszkodzeń powłoki należy użyć do ich usunięcia zestawu naprawczego nr kat. 3442 lub farby renowacyjnej nr kat. 4341.

W trakcie montażu zwrócić szczególną uwagę na zachowanie współosiowości zasuwy i rurociągu oraz na równoległość kołnierzy zasuwy i rurociągu, niezachowanie w/w warunków może prowadzić do powstania trudnych do przewidzenia wartości naprężeń montażowych. Zasuwa nie powinna również przenosić obciążeń pochodzących od ciężaru rurociągów.

Węzły połączeniowe należy montować zgodnie z ogólnymi zasadami zabudowy. W przypadku zasuw dużych średnic na gruntach o małej nośności lub nawodnionych rozważyć możliwość montażu na blokach podporowych – ostateczną decyzję podejmuje projektant lub inspektor nadzoru.

Montaż armatury winien się odbywać w sposób eliminujący uderzenia mogące spowodować uszkodzenia powłoki.

5. EKSPLOATACJA

Zasuwy należy eksploatować zgodnie z wymogami armatury odcinającej tzn. w pozycji całkowicie otwartej lub całkowicie zamkniętej. W wykonaniu standardowym obrót wrzeczona w prawo powoduje zamykanie a obrót w lewo otwieranie zasuwy.

**DOKUMENTACJA
POWYKONAWCZA**

W trakcie otwierania i zamykania zasuw należy bezwzględnie przestrzegać wartości momentów zamykających zasuwę, przekraczanie tych wartości prowadzi do przedwczesnego zużycia lub wręcz uszkodzenia armatury!

Zasuwa nie może być wystawiona na działanie niskich temperatur w warunkach, które mogą spowodować zamarzanie transportowanego medium.

Miękkouszczelniające zasuw klinowe typu E2 pracujące w standardowych warunkach nie wymagają szczególnej konserwacji w całym okresie eksploatacji.

Przy sporadycznym użytkowaniu zasuw zaleca się przeprowadzać rozruch próbny mający na celu zapewnienie jej długiej żywotności oraz pełnej sprawności eksploatacyjnej.

Wskazane jest uruchomienie zasuw przynajmniej 1 raz w roku.

CECHY TECHNICZNE ZASUW HAWLE TYPU E2

Średnica	Ilość obrotów wrzeciona	Maksymalna średnica nawiercania [mm]	Maksymalny moment zamykający [Nm]
DN250	42	248	90
DN300	50	298	120
DN350	59	348	140
DN400	58	398	160
DN450	58	398	160
DN500	63	495	200
DN600	75	590	250

Niniejsze warunki nie zwalniają od przestrzegania warunków montażu i eksploatacji określonych innymi przepisami, jeśli przyczynią się one do jeszcze lepszego zapewnienia właściwości eksploatacyjnych zasuw.

**DOKUMENTACJA
POWYKONAWCZA**

6. KONTAKT

Wszelkie dodatkowe pytania dotyczące doboru, montażu i eksploatacji prosimy kierować do:

- właściwych terytorialnie Regionalnych Menedżerów Sprzedaży – nr telefonów dostępne na stronie www.hawle.pl.
- działu Serwisu tel.: 609 550 550
- lub bezpośrednio do:

Fabryka Armatury Hawle Spółka z o.o.

62-028 Koziegłowy

ul. Piaskowa 9

e-mail: info@hawle.pl

Dział Techniczny

tel.: (061) 81 11 409

tel.: (061) 81 11 410

tel.: (061) 81 11 437

fax: (061) 81 11 413

e-mail: techniczny@hawle.pl

**DOKUMENTACJA
POWYKONAWCZA**

Fabryka Armatury Hawle Spółka z o.o.

ul. Piaskowa 9 | 62-028 Koziegłowy

☎ +48 61 81 11 400

☎ +48 61 81 11 413

✉ info@hawle.pl

hawle.pl



made for generations.

NP: 781-10-01-712
REGON: 630244674
BDO: 000081146



ATEST HIGIENICZNY

B-BK-60210-0608/21

HYGIENIC CERTIFICATE

ORYGINAL

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH NIH – NATIONAL RESEARCH INSTITUTE

Wyrób / product: Zasuwy odcinające, armatura COMBI, zawory na i odpowietrzające, filtr, opaski do nawiercania, hydranty, źródła uliczne, kształtki: kołnierzowe, System 2000, specjalne; łączniki ISO, ISO 2, FIT, VARIO, Synoflex, SYNO 2000, system ZAK, przyłącza domowe

Zawierający / containing: żeliwo sferoidalne EN-GJS-400 epoksydowane wewnątrz i na zewnątrz, żeliwo szare EN-GJL-250 epoksydowane wewnątrz i na zewnątrz, stal nierdzewna, stal ocynkowaną, aluminium, brąz, mosiądz MO 58, Rg 7, EPDM, POM, PEHD, poliwęglan

Przeznaczony do / destined: stosowania w sieciach wodociągowych przesyłających wodę przeznaczoną do spożycia przez ludzi, w instalacjach technologicznych pompowni, hydroforn i stacji uzdatniania wody

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:

Atest higieniczny nie dotyczy parametrów technicznych wyrobu / The hygienic certificate does not apply to technical parameters of the product.

WBUDOWANO
W OBIEKT

Wytwórca / producer:

E. HAWLE ARMATURENWERKE GmbH
A-4840 Veckabruck
Wagrainer-Strasse 13, Austria

KIEROWNIK ROBÓT
BRANŻA SANITARNA
mgr inż. Piotr Szyjewski
Upr. bud. Nr SLK/1743/OWOS/06
OC-SŁOIB Nr SŁOIS/4548/07

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

Fabryka Armatury HAWLE Sp. z o.o.
62-028 Koziegłowy
ul. Piaskowa 9

DOKUMENTACJA
POWYKONAWCZA

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2024.07.26 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2024.07.26 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 26 lipca 2021

The date of issue of the certificate: 26st July 2021

Kierownik
Zakładu Bezpieczeństwa Zdrowotnego
Środowiska

dr hab. Jolanta Solecka, prof. NIZP PZH - PIB